

ຢູ່ຢ່າງແຂງແຮງ, ຮັກສາສັດປ່າໃຫ້ປອດໄພ.

Protect Your Health. Protect **Wildlife**.



ຢູ່ຢ່າງແຂງແຮງ, ຮັກສາສັດປ່າໃຫ້ປອດໄພ. | ປ່າໄມ້, ຖິ່ນທີ່ຢູ່ອາໄສຕາມທຳມະຊາດ ແລະ ຊີວະນາໆພັນ ໃນທົ່ວໂລກ ຖືກທຳລາຍລົງ. ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງປະຊາກອນໄດ້ເພີ່ມແຮງກົດດັນໃຫ້ກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ທຳມະຊາດອອມຂ້າງ. ຄຽງຄູ່ກັນນັ້ນ, ມະນຸດມີຄວາມຕ້ອງການນຳໃຊ້ສັດປ່າສຳຫລັບເປັນຢາພື້ນເມືອງ ແລະ ເປັນອາຫານຝຸມເຝືອຍ (ລາຄາແພງ) ຂອງຄົນຮັ່ງມີໃນຕົວເມືອງ. **ຜົນໄດ້ຮັບຄື:** ຄວາມສ່ຽງຈາກສັດປ່າທີ່ສາມາດນຳພະຍາດໄປສູ່ຄົນ ເຊັ່ນ: ພະຍາດໂຄວິດ-19 ໄດ້ສູງຂຶ້ນກ່ອນແຕ່ເກົ່າທີ່ເຄີຍມີມາ. ການປົກປັກຮັກສາລະບົບນີ້ເວດ, ກຳຈັດການຄ້າຂາຍ ແລະ ບໍລິໂພກສັດປ່າ ຈະຊ່ວຍໃຫ້ຄອບຄົວຂອງພວກທ່ານມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ. ນອກນັ້ນ ຍັງຊ່ວຍປົກປ້ອງການດຳລົງຊີວິດຊົນເຜົ່າກຸ່ມນ້ອຍຫລາຍພັນຊີວິດ ຜູ້ທີ່ມີປະ ເພນີ ແລະ ວັດທະນະທຳ ທີ່ຂຶ້ນກັບຄວາມອຸດົມສົມບູນຈາກປ່າ.

ອ່ານເພີ່ມເຕີມເພື່ອໃຫ້ທ່ານ ສາມາດເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງໃນການແກ້ໄຂບັນຫານີ້ໄດ້ ໃນແຜ່ນພັບນີ້.

Stay healthy. Keep wildlife safe. | Forests, natural habitats and biodiversity are threatened across the planet. Humans are putting increasing pressure on the environment and natural resources. Alongside this pressure, the demand for wild animals used for traditional medicine and luxury food for the urban wealthy is rising. **The result:** The risk of animal to human transmission of diseases such as Covid-19 is higher than ever before. Protecting ecosystems and eliminating the trade and consumption of wildlife will help keep your families healthy. It will also protect the livelihoods of ethnic minorities who depend traditionally and culturally on healthy forests. **Read more about how you can be part of the solution in this brochure.**

ສະມາຄົມອະນຸລັກ ໄດ້ອຸທິດໃຫ້ກັບການອະນຸລັກຊີວະນາໆພັນ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງຂອງຊຸມຊົນຢູ່ ສ ປປ ລາວ ໃນໄລຍະຍາວ ໂດຍສະເພາະ ໃນອຸທິຍານແຫ່ງຊາດນາກາຍນ້ຳເທີນ. | **Association Anoulak** is dedicated to the long-term conservation of biodiversity and community resilience in Lao People's Democratic Republic, in particular in Nakai – Nam Theun National Park. | www.conservationlaos.com



ປ້ອງກັນສຸຂະພາບຂອງທ່ານ. ປົກປ້ອງສັດປ່າ.

Protect Your Health. **Protect Wildlife.**

ປົກປ້ອງສັດປ່າ

Protect wildlife.

ໄພຂົ່ມຂູ່ ຈາກການພົວພັນເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນຂອງສັດປ່າ ແລະ ຄົນ.

ການຂຸດຄົ້ນທຳມະຊາດ (ຈາກການລ່າສັດ, ການຄ້າຂາຍສັດປ່າ, ການຕັດໄມ້, ການຂະຫຍາຍພື້ນທີ່ກະສິກຳ, ການກະສິກຳແບບສູງ, ການພັດທະນາພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ...) ໄດ້ຂົ່ມຂູ່ຊີວະນາໆພັນໃນໂລກຂອງພວກເຮົາ. ການຂຸດຄົ້ນທີ່ຫຼາຍເກີນໄປເຮັດໃຫ້ການພົວພັນລະຫວ່າງສັດປ່າ ແລະ ຄົນເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ. ຊຶ່ງການພົວພັນນີ້ມີຄວາມສ່ຽງສູງໃນການສົ່ງພະຍາດຈາກສັດສູ່ຄົນ, ໂດຍສະເພາະ ຢູ່ຕະຫຼາດສິດ. ການລ່າເນື້ອ, ການຄ້າຂາຍ ແລະ ບໍລິໂພກສັດປ່າ ແມ່ນສ່ຽງຕໍ່ການຕິດພະຍາດທີ່ສຸດ. ມັນບໍ່ພຽງແຕ່ເປັນໄພຕໍ່ສຸຂະພາບ ແຕ່ ຍັງກະທົບຕໍ່ສັດປ່າສະຫງວນຫຼາຍຊະນິດທີ່ຂຶ້ນບັນຊີສະຫງວນໃນກົດຫມາຍລາວ.

The threats for wildlife and people are mutual.

The exploitation of nature (hunting, wildlife trade, deforestation, agricultural expansion, farming intensification, infrastructure development...) threatens the **biodiversity of our planet**. This over-exploitation causes interactions of wildlife and people to become much more frequent. This heightens the risk of animal to human **transmission of diseases**, especially in the markets of Laos. The hunting, trading and consumption of wildlife is particularly risky. Not only because it can harm your **health** but also because many wildlife species are **protected under Lao national law**.

ປ້ອງກັນສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.

Protect your health.

ສັດປ່າສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານປ່ອຍໄດ້.

ສັດປ່າ ຫຼື ສັດລ້ຽງ ສາມາດຖືເຊື້ອພະຍາດ (ໄວຣັສ) ໂດຍທຳມະຊາດ ເຊິ່ງສາມາດເຮັດໃຫ້ສັດອື່ນ ຫຼື ຄົນ ເຈັບປ່ວຍໄດ້. ຊຶ່ງພະຍາດເຫຼົ່ານີ້ ໄດ້ຖືກສະຫລຸບໄວ້ໃນລາຍການ ຂອງຄຳວ່າ “ພະຍາດຕິດເຊື້ອຈາກສັດສູ່ຄົນ” ແລະ ຜົນກະທົບຈາກພະຍາດນີ້ ແມ່ນເຮັດໃຫ້ປ່ອຍໃນລະດັບ ປານກາງ ຫາ ຮຸນແຮງ ແລະ ອາດຕາຍໄດ້. ພົບວ່າໃນທົ່ວໂລກມີຜູ້ປ່ອຍທີ່ຕິດເຊື້ອຈາກສັດຫລາຍກວ່າ ສອງຮ້ອຍລ້ານກໍລະນີ ແລະ ຫລາຍກວ່າສອງລ້ານຄົນທີ່ຕາຍໃນແຕ່ລະປີ.

Wild animals can make you sick.

Wild (or domestic) animals can carry viruses naturally that can make other animals and people sick. These diseases are summarized under the term «**zoonotic diseases**» and their effects range from **mild to serious illness, and even death**. Zoonotic diseases are responsible for over **two billion cases of human illness** and over two million human deaths each year globally.

ຈາກສັດສູ່ຄົນ: ພະຍາດຕິດເຊື້ອຈາກສັດ

From animal to human: **Zoonosis.**

ຈາກອາຫານ: ສິ່ງຜ່ານຈາກການບໍລິໂພກອາຫານທີ່ປົນເປື້ອນ ໃນຊີ້ນ ຫຼື ນົມ ທີ່ມາຈາກສັດລ້ຽງ ຫຼື ສັດປ່າ.

Foodborne: Transmitted through consumption of infected meat or milk from domestic or wild animals.

ຈາກອາກາດ: ສິ່ງຜ່ານທາງອາກາດທີ່ມີການປົນເປື້ອນຈາກເຊື້ອພະຍາດ

Airborne: Transmitted through particles in the air.

ຈາກສັດທີ່ເປັນພາຫະ: ນຳເຊື້ອພະຍາດໄປສູ່ຄົນເຊັ່ນ: ແມງໄມ້ ຫຼື ຍຸງ.

Vector borne: Transmitted through insect bites.

ຈາກການສຳພັດໂດຍກົງ ກັບສັດປ່າ ຫລື ສັດລ້ຽງ.

Direct contact with wild or domestic animals.

ຈາກນ້ຳ: ສິ່ງຜ່ານຈາກການດື່ມນ້ຳທີ່ມີການປົນເປື້ອນ.

Water borne: Transmitted through drinking contaminated water.

ຈາກການສຳພັດໂດຍທາງອ້ອມ ກັບສັດປ່າ ຫຼື ສັດລ້ຽງ.

Indirect contact with wild or domestic animals.

ມາຮ່ວມເປັນສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງການແກ້ໄຂບັນຫາ

Be part of the **solution.**

ທຸກໆຄົນສາມາດ ເຮັດສິ່ງທີ່ແຕກຕ່າງໄດ້

ປົກປ້ອງສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານ:

- ບໍ່ລ່າ, ບໍ່ຂາຍ ຫຼື ບໍ່ຊື້ ສັດປ່າທຸກຊະນິດ ທີ່ຂຶ້ນບັນຊີສັດຫວງທຳມະໃນກົດໝາຍ
- ບໍ່ບໍລິໂພກສັດປ່າທີ່ຂຶ້ນບັນຊີຫວງທຳມະໃນກົດໝາຍ (ບໍ່ກິນຊີ້ນ ຫຼື ກິນເປັນຢາ)
- ເຄົາລົບ ແລະ ຊ່ວຍຮັກສາພື້ນທີ່ປ່າ ແລະ ຊີວະນາໆພັນ
- ຮັກສາສຸຂະພາບສັດລ້ຽງຂອງທ່ານ
- ລ້າງມືໃຫ້ສະອາດເປັນປະຈຳ
- ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ລູກຫຼານທ່ານກ່ຽວກັບ ສັດ ແລະ ສຸຂະພາບ



Everyone can make a difference. Protect your and your family's health:

- Do not hunt, sell or buy any wildlife that is protected by law.
- Do not consume wildlife protected by law (as meat or medicine).
- Respect and help preserve wild spaces and biodiversity.
- Keep your domestic animals healthy.
- Frequently wash your hands.
- Educate your children about animals and health.